

**Azerbaycan Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Milli Onkoloji Merkezi**  
**ve Türkiye Cumhuriyeti Hacettepe Üniversitesi Arasında**  
**Bilimsel Araştırma Alanında İşbirliğine İlişkin**  
**Anlaşma**

Azerbaycan Cumhuriyeti, Bak,

"08" Mayıs 2018

Metinde «Azerbaycan tarafı» olarak **Azerbaycan Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Milli Onkoloji Merkezinin baş direktörü, Akademik Cemil Aliyev'in şahsında**

ve aynı metinde «Türkiye tarafı» olarak **Türkiye Cumhuriyeti Hacettepe Üniversitesi Rektörü, Prof. Dr. Haluk zen şahsında,**

«tarafklar» anlaşılan husuları esas alarak, modern bilimsel araştırmaların hızlı gelişim devrinde, karşılıklı işbirliğinin önemli olduğunu kabul ederek ve ortaya çıkan problemlerin zm için ortaklaşa bilimsel araştırma yapmanın gerekli olduğunu belirterek, aşağıdaki hususlara ilişkin anlaşırlar:

**Madde 1. Anlaşmanın içeriği**

- 1.1. Taraflar bilimsel araştırma faaliyetinin aşağıda belirtilen yönlerinde işbirliği yapacaklar: **ocuk ve erişkin onkolojisinde korunma, tanı ve tedavi.**
- 1.2. İşbirliğinin eşitleri ve yönleri anlaşma kapsamında artırılabilir ve şekillendirilir.

**Madde 2. Anlaşmanın uygulanması**

2.1. Taraflar bu anlaşmayı aşağıdaki belirtilen hususlar çerçevesinde uygular:

- ortak hazırlanan bilimsel araştırma programları, tasarıları ve işleri;
- bilimsel araştırma alanında bilgi içerikli evrakların, raporların ve bilimsel yazıların karşılıklı paylaşılması;
- karşılıklı bilim adamı ve uzman değişimi, onların ihtisasının artırılması ve eğitim kurslarının oluşturulması;
- hemşire ve yardımcı tıbbi personelin eğitimi;
- ortak seminerlerin, konferansların ve toplantıların yapılması.

Bu anlaşmanın uygulanmasına yardımcı olacak karşılıklı diğer işbirliği türleri de mümkündür.

2.2. Bu anlaşma çerçevesinde taraflar anlaşmanın uygulanması için gerekli olan bilgi becerisini, aletlerini, aygıtlarını ve izin belgelerini kendi araştırmacılarına sunacaklar.

2.3. Ortak programların, tasarıların ve işlerin yapılması için taraflar bilim, bilimsel araştırma, tasarı-yapım, teknoloji ve diğer kurumlardan, aynı zamanda bilim adamları ve uzmanlardan araştırmanın çeşitli evrelerinde yararlanabilirler.

2.4. Tasarı (program) hazırlanması ve uygulanması aşamasında her bir taraf kendi bilimsel başkanını (danışmanını) atar.

2.5. İşbirliğinin içeriği, yönetimi ve maliyeti ortaklar arasında karşılıklı anlaşma yolu ile çözülür.

2.6. Bu anlaşmanın hızlı bir şekilde uygulanma yönleri karşılıklı anlaşma yolu ile belirlenir.

**Madde 3. Entellektüel faaliyetlerin sonuçlarına ilişkin haklar**

3.1. Bu Anlaşmanın uygulanması çerçevesinde taraflar entellektüel faaliyetlerin sonuçlarına ilişkin hakların savunulmasına güvence verirler. Entellektüel faaliyetlerin sonuçlarına ilişkin haklar bu sonuçları

elde eden tarafın bulunduğu devletin arazisinde uygulanan yasalarla belirlenmiş kurallar dahilinde devlet tarafından kayıt altına alınır.

3.2. Taraflardan her hangi birinin entellektüel faaliyetlerin sonuçlarına ilişkin hakları kendisine aittir.

3.3. Ortak entellektüel faaliyetlerin sonuçlarına ilişkin haklar tarafların ortak hakları sayılır.

3.4. Entellektüel faaliyetlerin sonuçlarına ilişkin haklar, tarafların ortak hakkı olursa, taraflardan her hangi biri bu hakları kendi isteği doğrultusunda kullanabilir (taraflar arasında konuyla ilgili diğer hususlar belirlenmemişse).

3.5. Entellektüel faaliyetlerin sonuçlarının ortak kullanılmasından elde olunan gelir taraflar arasında eşit şekilde bölünür (taraflar arasında konuyla ilgili diğer hususlar belirlenmemiş ise).

3.6. Ortak bilimsel araştırmaların sonuçlarının kullanılması ile ilgili konular her halükarda ayrı olarak taraflar arasında anlaşmaya varılacak ve bunun için yeni anlaşma imzalanacak.

#### Madde 4. Sonuç hükümleri

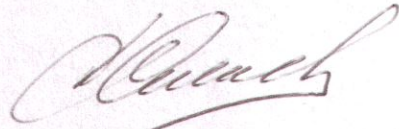
4.1. Bu anlaşma 5 yıl süre için geçerlidir ve taraflardan her hangi birisi anlaşmanın bozulması ile ilgili açıklama yapmazsa, anlaşma süresi otomatik olarak aynı süre (yani 5 yıl daha) uzatılır.

4.2. Taraflardan her hangi biri diğerine en az 3 ay önceden yazılı bildiri sunarak bu anlaşmayı bozabilir.

4.3. Tarafların bu anlaşmayı yapmaları onların bilimsel araştırma alanında başka kurum ve kişilerle işbirliği yapma haklarını engellemez.

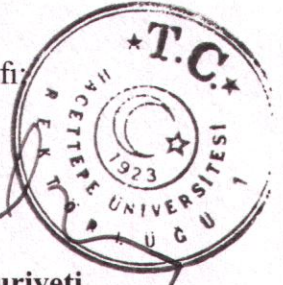
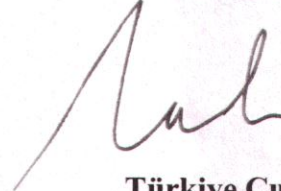
4.4. Bu anlaşma Azerice ve Türkçe olarak imzalanır. Her iki dilde olan metin tümüyle geçerli sayılır.

Azerbaycan tarafı:



**Azerbaycan Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı  
Milli Onkoloji Merkezi  
Genel Direktörü  
Akademik Cemil Aliyev**

Türkiye tarafı:



**Türkiye Cumhuriyeti  
Hacettepe Üniversitesi Rektörü  
Prof. Dr. Haluk Özen**